# Marco Catanzaro

Corso Luigi Fera, 108
87100, Cosenza (CS)
**marcocatanzaro1995@gmail.com**

LinkedIn Profile: https://www.linkedin.com/in/marco-catanzaro-b5956016b/
Skype:  live:.cid.3ef35f60e314d5af
Proz account: https://www.proz.com/translator/3494612

## JOB EXPERIENCE

**ScaleAI** — *AI Chatbot Enhancer*

APRIL 2024  — ONGOING

**Translated** — *Translations Evaluator*

MARCH 2024  — ONGOING

EN — IT and IT — EN Translations Evaluator

**ALM Translations** — *Translator*

JANUARY 2024  — ONGOING

EN/DE — IT Translations

**Centific** — *Voice recorder and Post Editor*

AUGUST 2023 — ONGOING

Voice recording and MTPE: IT — DE EN/DE (UK/US) — IT) Projects

**Appen**— *Voice recorder, Translator and Post Editor*

SEPTEMBER 2023 — ONGOING

Voice recording, Translation and MTPE (EN — IT) Projects, Search Engine Evaluator

**SYNERGIUM AB** — *Translator and Post Editor*

JULY 2023 – ONGOING

Machine Translation Post editing and Translations Projects from German/English into Italian/German/English; REFERENCE LETTER IN SUPPORT

**eTranslation Services**  — *Translator and Proofreader*

MARCH 2023 — ONGOING

Translation and Proofreading; German/English — Italian; German/Italian — English; Italian/English — German; REFERENCE LETTER IN SUPPORT

## SKILLS

CAT Tools (Matecat, Phrase, Trados, memoQ), Office, Word, Excel, Team Work, English C2 Proficient, German C1 Advanced

## LANGUAGES

German, English, and Italian

### Flitto.com — *Translator and Proofreader*

NOVEMBER 2022 — ONGOING

Crowdsourced Translation, Proofreading Tasks: DE/IT — EN; IT/EN — DE; EN/DE — IT Machine Translation Post-Editing Projects; REFERENCE LETTER IN SUPPORT

### Deliveroo — *Rider*

MARCH 2022 — ONGOING

Transport of takeaway food with speed, professionalism, choice of the best and fastest route. Management of tight deadlines

### De Paola's Law Firm — T*ranslation Coordinator*

SEPTEMBER 2021– SEPTEMBER 2022

Translation from English (UK/USA) to Italian of legal correspondence on some practices, mostly extrajudicial and/or commercial

### Università della Calabria — English Language Assistant

JUNE 2020 – OCTOBER 2020

Support for English lessons. Supervision of the platforms available to students for learning English (English for Academic Purposes, C1 Level)

### EDUCATION

### Università della Calabria— M*aster's Degree in Foreign Languages and Literatures*

OCTOBER 2018 – JUNE 2021

Anglo-American and German Literatures, German Philology, Computer Philology, Teaching of Languages Final Grade: 98/110; EQF level 7 Thesis' Title: "Cyberspace. A consensual hallucination": L'alienazione dovuta all'affermazione di realtà virtuali e Intelligenze Artificiali in The Difference Engine e nella Sprawl Trilogy

### Università della Calabria— Bachelor *Degree in Foreign Languages and Cultures*

OCTOBER 2014 – MARCH 2018

Anglo-American and German literatures, Computer and Germanic Philology, Linguistics, Philosophy of Language, Translation Final Grade: 90/110; EQF Level 6 Thesis' Title: "And that has made all the difference": Comunità e individuo nella poesia di Robert Frost

### CERTIFICATIONS

### RWS POST-EDITING COURSE COMPLETION — *RWS GROUP*

DECEMBER 2023 – DECEMBER 2025

Pdf available upon request

## Project management in memoQ desktop — Basics — memoQ academy

DECEMBER 2023

PDF available upon request; ID credential: pixgpnuwib

## Project management in memoQ desktop client — Advanced — memoQ academy

DECEMBER 2023

PDF available upon request; ID credential: wwkj2hhakg

## memoQ Translator Pro course — Basics — memoQ academy

DECEMBER 2023

PDF available upon request; ID credential:  san10ob057

DECEMBER 2023

## Project management in memoQ — Basics — memoQ academy

DECEMBER 2023

PDF available upon request; ID credential: kjzlpvpi7n

## How to become translators (and not only) in Italy

OCTOBER 2022

PDF available upon request; Handled topics: Translation types, specific terminology, CAT Tools

## EFSET English Certificate 76/100 (C2 Proficient) — *EF SET*

MAY 2022

Listening Section 76/100 C2 Proficient: Reading Section 75/100 C2 Proficient; https://efset.org/cert/kKVHa3; PDF available upon request

## Pipplet German Certification C1 Advanced — *PIPPLET TEST*

MARCH 2022

Speaking & Listening: C1: Reading & Writing: C1-; PDF available upon request